



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	7522	26/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A DITTE SPECIALIZZATE NEI RISPETTIVI SETTORI PER L’ACQUISIZIONE DI BENI INERENTI LA MANUTENZIONE ORDINARIA ESEGUITA NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ ED IN USO ALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER GLI ANNI 2020-2021.

IMPORTO PRESUNTO PARI A EURO 54.500,00 (AL NETTO DI IVA) ANNO 2020, EURO 54.500,00 (AL NETTO DI IVA) ANNO 2021 PER UN TOTALE COMPLESSIVO DI € 109.000,00 (AL NETTO DI IVA).

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN FIRMEN, DIE IN IHREN JEWEILIGEN BEREICHEN SPEZIALISIERT SIND, FÜR DEN ANKAUF VON GÜTERN FÜR DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG BZGL. DER IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG BEFINDENDEN ODER VON DIESER GENUTZTEN GEBÄUDE FÜR DIE JAHRE 2020-2021.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 54.500,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) FÜR DAS JAHR 2020 UND EURO 54.500,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) FÜR DAS JAHR 2021 FÜR EIN GESAMTBETRAG EURO 109.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER).

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 3910 del 19.04.2017 e la successiva determinazione dirigenziale di modifica n. 5087 del 22.05.2017 con le quali il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3910 vom 19.04.2017 und in die folgende Änderungsverfügung des leitenden Beamten Nr. 5087 vom 22.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante " <i>Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture</i> ".	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.
Visto il vigente " <i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i> " approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente " <i>Regolamento di contabilità</i> " del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. " <i>Disposizioni sugli appalti pubblici</i> ";	- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „ <i>Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe</i> “, i.g.F.,
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. " <i>Codice dei contratti pubblici</i> " (di seguito detto anche „ <i>Codice</i> “);	- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, " <i>Gesetzbuch über öffentliche Aufträge</i> " (in der Folge auch " <i>Kodex</i> " genannt), i.g.F.,
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. " <i>Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi</i> ";	das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „ <i>Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen</i> " in geltender Fassung,
- il vigente " <i>Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti</i> " approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;	- die geltende „ <i>Gemeindeverordnung über das Vertragswesen</i> ", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro	- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit

<i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";</i>	betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.
il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i> .	das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend <i>"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"</i> .
Premesse	Prämisse
premessato che l'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;	Das Amt 6.8 - Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde ist für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von dieser genutzten Gebäude zuständig, und bei der Ausführung der erforderlichen Arbeiten werden die Tätigkeiten der verschiedenen Einrichtungen/Ämter nicht unterbrochen.
che per i lavori e le forniture necessari per la sistemazione, l'adattamento, la riparazione e la manutenzione dei fabbricati di proprietà, presi in locazione o comunque in uso, ci si avvale talvolta di ditte esterne specializzate nei vari settori, o si realizzano in amministrazione diretta, utilizzando le professionalità interne;	Für die Arbeiten und Lieferungen, die für die Instandhaltung, die Anpassung, die Instandsetzung und die Reparatur der im Eigentum der Gemeinde befindlichen, von dieser gemieteten oder wie auch immer genutzten Gebäude notwendig sind, stützt sich die Stadtverwaltung bisweilen auf externe Fachfirmen oder führt die Arbeiten in Eigenregie mittels verwaltungsinternem Personal aus.
che i materiali necessari per la manutenzione negli edifici sopraccitati sono di numero tale da non rendere economicamente vantaggiosa la tenuta di un magazzino presso l'Amministrazione comunale;	Die Menge an Materialien, die für die Instandhaltung der vorgenannten Gebäude erforderlich ist, reicht nicht aus, um sie in einer in wirtschaftlicher Hinsicht vorteilhaften Weise bei der Stadtverwaltung auf Lager zu halten.
che si rende dunque necessario provvedere all'acquisto di svariato materiale presso aziende specializzate nei rispettivi settori, al fine di consentire agli operai dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali di riparare i guasti che si presenteranno nel corso degli anni 2020 e 2021;	Es erweist sich daher als notwendig, von den Fachfirmen verschiedene Materialien anzukaufen, um den Arbeitern des Amtes 6.8 - Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde, die Behebung der Schäden und Störungen, die 2020 und 2021 auftreten werden, zu ermöglichen.
Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto a singole ditte specializzate, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del <i>"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</i> ;	Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung mit einzelnen Fachfirmen im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der <i>"Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"</i> , durchzuführen

<p>Preso atto delle singole trattative dirette con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con le quali si è proceduto all'individuazione delle seguenti ditte specializzate nei rispettivi settori:</p>	<p>Es wird die einzelnen direkten Verhandlungen mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welchen folgende auf die verschiedenen Bereiche spezialisierte Firmen ermittelt wurden:</p>
---	--

ditta	sede	via	cod. fiscale/P.IVA
Gruppo Giovannini Srl	Verona	E. Fermi, 13 - Verona	00611500224
Novalux Sas	Bolzano	Avogadro, 2 - Bolzano	00654850213
Nuova Elettronica Srls	Bolzano	Napoli, 2 - Bolzano	03029450214
Selectra Spa	Bolzano	Pacinotti, 11 - Bolzano	00123700213
Atzwanger SpA	Bolzano	Edison, 14 - Bolzano	02227070212
Il Bullone Snc	Bolzano	via Sassari, 33 - Bolzano	01682940216
Larcher Gerd & Co. Sas	Bolzano	via Canonico M. Gamper, 8 - Bolzano	01191470218
Metal Sas	Bolzano	S. Quirino, 44/D - Bolzano	01362660217
Raintec Srl	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 2- Cornedo all'Isarco (BZ)	02262160217
Tech-Masters Italia Srl	Carnago (VA)	S. Bartolomeo, 51 - Carnago (VA)	01755150214
Tecnomag Srl	Bolzano	Macello, 43 - Bolzano	00390310217
Termocenter Sas	Bolzano	J. Mayr Nusser, 24 - Bolzano	02418060212
Torggler Commerz SpA	Marlengo (BZ)	via Neuwiesenweg, 9 - Marlengo (BZ)	00851710210
Colori L. Zadra DES VONMETZ CHRISTIAN PATRICK	Bolzano	via Zara, 6/e - Bolzano	VNMCRS83C11A952Y 02697480214
TopHaus AG-SpA	Bressanone	via Julius Durst 100	002560430213
Agrocenter Bozen Snc	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 3 - Cornedo all'Isarco (BZ)	00733860217
Berner SpA	Verona	Dell' elettronica, 15	02093400238
Biasion Srl	Bolzano	via Siemens, 14 - Bolzano	00121820211
F.R.E.M. Snc	Bolzano	Max Planck, 21	01593030214
I.C.P. Srl	Milano	via Binda 33 - Milano	08033110969

Larcher Sas	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 4 - Cornedo all'Isarco (BZ)	01648900213
Merkur Chemical Srl	Bolzano	Dürer, 18 -Bolzano	01069420212
Zulian Srl	Bolzano	viale Trento, 12/c - Bolzano	02593550219

preso atto che i singoli affidamenti sono conformi alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti";	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die einzelne Zuweisungen den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" entsprechen.
preso atto che si è proceduto per l'affidamento alle succitate ditte tramite affidamento diretto sul portale www.bandialtoadige.it ;	Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Auftrag an die oben genannten Firmen mittels direktem Auftrag über das Landes-IS Öffentliche Verträge vergeben wurde.
che le singole offerte presentate dalle ditte, depositate agli atti dello scrivente Ufficio e ritenute congrue, risultano nell'ordine e per le somme come di seguito riportato:	Die eingeladenen Firmen haben folgende für angemessene gehaltene, einzelne Angebote eingereicht, die im Amt 6.8 hinterlegt wurden:

Ditta	Numerazione offerta	Data offerta	Importo dell'offerta (IVA esclusa) anno 2020	Importo dell'offerta (IVA esclusa) anno 2021
Gruppo Giovannini Srl	060589/19	14/10/19	2.800,00	2.800,00
Novalux Sas	060612/19	11/10/19	3.000,00	3.000,00
Nuova Elettronica Srls	060616/19	22/10/19	2.100,00	2.100,00
Selectra Spa	060623/19	22/10/19	3.000,00	3.000,00
Atzwanger SpA	060675/19	15/10/19	4.000,00	4.000,00
Il Bullone Snc	060682/19	24/10/19	4.000,00	4.000,00
Larcher Gerd & Co. Sas	060687/19	15/10/19	1.600,00	1.600,00
Metal Sas	060693/19	15/10/19	2.000,00	2.000,00
Raintec Srl	060707/19	11/10/19	3.500,00	3.500,00
Tech-Masters Italia Srl	065978/19	06/11/19	1.000,00	1.000,00
Tecnomag Srl	060720/19	11/10/19	3.000,00	3.000,00
Termocenter Sas	060721/19	11/10/19	1.500,00	1.500,00
Torggler Commerz SpA	060726/19	11/10/19	1.500,00	1.500,00

Colori L. Zadra des vonmetz Christian Patrick TopHaus AG-SpA	060841/19 060849/19	21/10/19 11/10/19	2.000,00 3.600,00	2.000,00 3.600,00
Agrocenter Bozen Snc	060852/19	14/10/19	5.300,00	5.300,00
Berner SpA	060860/19	17/10/19	1.000,00	1.000,00
Biasion Srl	060866/19	18/10/19	600,00	600,00
F.R.E.M. Snc	060871/19	22/10/19	1.000,00	1.000,00
I.C.P. Srl	060980/19	24/10/19	1.500,00	1.500,00
Larcher Sas	060992/19	22/10/19	2.000,00	2.000,00
Merkur Chemical Srl	061005/19	11/10/19	3.000,00	3.000,00
Zulian Srl	061010/19	15/10/19	1.500,00	1.500,00

Dato atto che le anzidette singole spese presunte sono inferiori a Euro 40.000, le stesse non sono contenute nel programma biennale degli acquisti;	Da die besagte einzelne voraussichtliche Ausgaben weniger als 40.000 Euro betragen, sind sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.
Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., i singoli appalti non sono stati suddivisi in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione di ciascun appalto rende necessaria la fornitura unitaria da parte dello stesso operatore economico;	Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. die einzelne Aufträge nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurden, da die ordnungsgemäße Durchführung jedes Vertrages die einheitliche Lieferung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erforderlich macht;
vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";	Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".
considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;	Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.
espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.
Il Direttore dell'Ufficio 6.8,	Dies vorausgeschickt,

determina:	verfügt der Direktor des Amtes 6.8:
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":	aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:
- di approvare la spesa complessiva di 66.490,00 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2020 e di 66.490,00 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2021 per l'acquisizione di beni inerenti la manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale da parte degli operai dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali per la durata di 2 anni a far data dal 01.01.2020.	- Es wird die Gesamtausgabe von 66.490,00.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2020 und von 66.490,00.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2021 genehmigt, die für den Ankauf von Gütern und Materialien für die ordentliche Instandhaltung von im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäuden erforderlich sind. Die Instandhaltung wird von den Arbeitern des Amtes 6.8 Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde für zwei Jahre ab dem 01.01.2020 durchgeführt.
- di affidare le forniture alle sottoelencate ditte specializzate, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015, e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva, nei termini specificati in narrativa e secondo le modalità di cui alle sopraccitate offerte pervenute tramite portale www.bandì-altoadige.it e depositate agli atti dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali;	Nach Ausführung von entsprechenden Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (Direktvergabe unter 40.000 €) gemäß Art. 26, Abs. 2, des L.G. 16/2015 und gemäß Art. 8 der „Gemeindeordnung über das Vertragswesen“ werden die unten angeführten Fachfirmen mit den verschiedenen Lieferungen beauftragt, und zwar zu den in den Prämissen angeführten Bedingungen, nach den Modalitäten, die über das Landes-IS Öffentliche Verträge eingegangenen und zu den Akten des Amtes für die Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde gelegten Angeboten enthalten sind. Die Vergabe gilt erst nach positivem Ergebnis der Überprüfung der Ordnungsgemäßigkeit der Beitragslage;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;	gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;

Ditta	Sede	P.Iva	Importo (IVA inclusa) per l'anno 2020	Importo (IVA inclusa) per l'anno 2021
Gruppo Giovannini Srl	Verona	00611500224	3.416,00	3.416,00
Novalux Sas	Bolzano	00654850213	3.660,00	3.660,00
Nuova Elettronica Srls	Bolzano	03029450214	2.562,00	2.562,00
Selectra Spa	Bolzano	00123700213	3.660,00	3.660,00
Atzwanger SpA	Bolzano	02227070212	4.880,00	4.880,00
Il Bullone Snc	Bolzano	01682940216	4.880,00	4.880,00
Larcher Gerd & Co. Sas	Bolzano	01191470218	1.952,00	1.952,00
Metal Sas	Bolzano	01362660217	2.440,00	2.440,00
Raintec Srl	Cornedo all'Isarco	02262160217	4.270,00	4.270,00
Tech-Masters Italia Srl	Carnago (VA)	01755150214	1.220,00	1.220,00
Tecnomag Srl	Bolzano	00390310217	3.660,00	3.660,00
Termocenter Sas	Bolzano	02418060212	1.830,00	1.830,00
Torggler Commerz SpA	Marlengo (BZ)	00851710210	1.830,00	1.830,00
Colori Zadra	Bolzano	VNMCRS83C11A952Y 0269748214	2.440,00	2.440,00
TopHaus AG-SpA	Bressanone	02560430213	4.392,00	4.392,00
Agrocenter Bozen Snc	Cornedo all'Isarco	00733860217	6.466,00	6.466,00
Berner Spa	Verona	02093400238	1.220,00	1.220,00
Biasion Srl	Bolzano	00121820211	732,00	732,00
F.R.E.M. Snc	Bolzano	01593030214	1.220,00	1.220,00
I.C.P. Srl	Milano	08033110969	1.830,00	1.830,00
Larcher Sas	Cornedo all'Isarco	01648900213	2.440,00	2.440,00
Merkur Chemical Srl	Bolzano	01069420212	3.660,00	3.660,00
Zulian Srl	Bolzano	02593550219	1.830,00	1.830,00

<p>- di approvare i fogli condizione e lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, ai quali si rinvia per relationem e che sono depositati presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere pubbliche Comunali, che costituiscono parte integrante del presente provvedimento, contenenti le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con ciascuna ditta affidataria;</p>	<p>- Die Bedingungsblätter und den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit jeder auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welche Bezug genommen wird, welche beim Amt für Instandhaltung von Gebäuden und öffentlichen Bauwerken der Gemeinde hinterlegt sind und welche integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, anzunehmen;</p>
<p>- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>	<p>- Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.</p>
<p>- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;</p> <p>Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.</p> <p>Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.</p> <p>di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.</p>	<p>- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,</p> <p>Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.</p> <p>Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.</p> <p>es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,</p>
<p>- di dare atto che la suddetta spesa stimata di Euro 66.490,00 (IVA 22% compresa) per l'anno 2020 e di Euro 66.490,00 (IVA</p>	<p>- Es wird festgelegt, dass die geschätzte Ausgabe von 66.490,00.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2020 und von</p>

<p>22% compresa) per l'anno 2021 trova copertura nei bilanci 2020 e 2021 dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione degli acquisti relativi alla manutenzione ordinaria negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni singola ditta;</p>	<p>66.490,00.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2021 in den Haushalten 2020 und 2021 des Amtes 6.8 Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde Deckung findet und dass die Ausweisung des Verantwortungsbereiches, der Kostenstelle und des Haushaltskapitels für die Verbuchung der Ausgabe gemäß Art. 29 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen bei der Liquidierung der Ausgabe erfolgen wird. Die Bestellung des Materials für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäude wird im Rahmen und innerhalb des für jede einzelne Firma festgesetzten Betrags stattfinden.</p>
<p>- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, le forniture avverranno rispettivamente entro il 31.12.2020 e il 31.12.2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile rispettivamente nell'esercizio 2020 e nell'esercizio 2021;</p>	<p>- Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferungen jeweils innerhalb von 31.12.2020 und von 31.12.2021 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 und des Geschäftsjahres 2021 fällig ist.</p>
<p>- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;</p>	<p>- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.</p>
<p>- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p>	<p>- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.</p>
<p>- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;</p>	<p>- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.</p>
<p>- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al</p>	<p>- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen</p>

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.
--	--

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:
e030e1e88d3a73b0dd57a9a35cc8551c871e2305a071d9d582ae7d8b308364aa - 3953090 - det_testo_proposta_26-11-2019_08-21-38.doc
850e27665e3bb6da468a9e388bd3132146a11bdf13a669fb7ac4e5d8dd0fc9d0 - 3953091 - det_Verbale_26-11-2019_08-23-14.doc
ebe7e2c05fed1f385ee66764b1cb9b84edadc5a64f705fc645c41139037af669 - 3953155 - Contabile.rtf
04afdf5a53ed6e86da71fcf92456e730797b7ef4875ce9785d686b85996b1d2e - 3955127 - All. Contabile Fornitura materiali AUTOINC.pdf